

ಹಳೆಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಹೆಮ್ಮೆ ಇದೆ. ನಾನೊಬ್ಬ ದೇಶಭಕ್ತ. ಹೀಗೆಂದ ಕೂಡಲೇ, ಯಾವುದನ್ನು ವಿಮರ್ಶಿಸಬೇಕೋ ಅದನ್ನು ವಿಮರ್ಶಿಸುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದಲ್ಲ. ತಂದೆತಾಯಿ ನಮ್ಮನ್ನು ತಿದ್ದುವುದಿಲ್ಲವೇ? ಈ ತಿದ್ದುವಿಕೆಯ ಹಿಂದೆ ಪ್ರೀತಿ ಇರುತ್ತದೆ. ನಾನು ನಮ್ಮ ಹಳೆಯ ಜ್ಞಾನವನ್ನು ಇಂದಿನ ತಲೆಮಾರಿಗೆ ತಿಳಿಸುವ ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇನೆ. ಕೆಲವರಿಗೆ ನನ್ನ ಪುಸ್ತಕ ಇಷ್ಟ; ಕೆಲವರಿಗೆ ಇಷ್ಟವಿಲ್ಲ. ಇದರಿಂದ ನನಗೇನೂ ತೊಂದರೆ ಇಲ್ಲ.

◆ ನಿಮ್ಮ ಬರವಣಿಗೆಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆ ಹೇಗಿರುತ್ತದೆ? ಯಾವ ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ಬರೆಯುತ್ತೀರಿ? ಒಂದು ಕೃತಿಗೆ ಹೇಗೆ ತಯಾರಿ ನಡೆಸುತ್ತೀರಿ?

ನಾನು ಬೆಳಗಿನ ಜಾವದ ಬರಹಗಾರ. ರಾತ್ರಿ 10, 10.30ಕ್ಕೆ ಮಲಗಿಬಿಡುತ್ತೇನೆ. ಪಾರ್ಟಿಗಳಿಗೆಲ್ಲ ಹೋಗುವುದಿಲ್ಲ. ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಮಯ ನನ್ನ ಪುಸ್ತಕದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ವಿನಿಯೋಗಿಸುತ್ತೇನೆ. ಹೆಚ್ಚಿಗೆ ಸಂದರ್ಶನಗಳನ್ನೂ ನೀಡುವುದಿಲ್ಲ. ಓದುತ್ತೇನೆ, ಬರೆಯುತ್ತೇನೆ ಅಷ್ಟೆ. ಬೆಳಿಗ್ಗೆ 5.30ಕ್ಕೆ ಎದ್ದು ಬಿಡುತ್ತೇನೆ. ಯೋಗ, ಪ್ರಾಣಾಯಾಮ, ಜಾಗಿಂಗ್, ಬಾಡ್ಮಿಂಟನ್ ಯಾವುದಾದರೊಂದು ಮಾಡುತ್ತೇನೆ. ಆಮೇಲೆ, ಪೂಜೆ ಮುಗಿಸುತ್ತೇನೆ. ದಿನಾ ನಾಲ್ಕು ಪತ್ರಿಕೆಯನ್ನು ಕಡ್ಡಾಯವಾಗಿ ಓದುತ್ತೇನೆ. 9.30ರ ಸುಮಾರಿಗೆ ಬರೆಯಲು ಕೂರುತ್ತೇನೆ. ಇದು ನನ್ನ ನಿತ್ಯ ಕರ್ಮ.

ಇಂಥದ್ದೇ ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಬೇಕು ಎಂದೇನೂ ಇಲ್ಲ. ಎಲ್ಲಿ ಬೇಕಾದರೂ ಬರೆಯುತ್ತೇನೆ. ಯಾವಾಗಲೂ ಬರೆಯುವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಸಂಗೀತ ಕೇಳುತ್ತೇನೆ. ನನಗೆ ಹಾಡಿನ ಪದಗಳು ಅರ್ಥಗಳು ಮುಖ್ಯವಲ್ಲ. ಹಾಡಿನ ಧಾಟಿ (ಮೂಡ್), ರಾಗ ಮುಖ್ಯ. ಹಿಂದೂಸ್ತಾನಿ, ಕರ್ನಾಟಕ ಸಂಗೀತ, ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ-ಶಾಸ್ತ್ರೀಯ ಸಂಗೀತ, ಹಿಂದಿ ಚಿತ್ರಗೀತೆಗಳು ಹೀಗೆ ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಪ್ರಕಾರದ ಸಂಗೀತ ಕೇಳುತ್ತೇನೆ. ಯಾವುದೋ ಉದ್ದಕ್ಕೂ ಸನ್ನಿವೇಶವೊಂದನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತಿದ್ದೇನೆ ಎಂದುಕೊಳ್ಳಿ. ಆಗ ಆಕ್ರೋಶಭರಿತ ರಾಗಗಳನ್ನೇ ಕೇಳುತ್ತೇನೆ. ರ್ಯಾಪ್ ಸಂಗೀತವನ್ನು ಮಾತ್ರ ಕೇಳುವುದಿಲ್ಲ. ಬರೆಯುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ತುಂಬಾ ಕ್ರೀಂ ಬಿಸ್ಕೀಟ್ ತಿನ್ನುತ್ತೇನೆ.

◆ ಯಾವುದೇ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ಭಾಷೆಯ ಕೃತಿ ಕೆಲವು ಸಾವಿರ ಪ್ರತಿಗಳು ಮಾರಾಟವಾಗುವುದು ಕಷ್ಟ. ಆದರೆ, ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಬರೆದ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಲಕ್ಷಾಂತರ ಪ್ರತಿಗಳು ಮಾರಾಟವಾಗುತ್ತದೆ. ಹೆಚ್ಚು ಹಣ-ಹೆಸರು ಗಳಿಸಬೇಕು ಎಂದರೆ ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿ ಬರೆಯಬೇಕು ಎಂಬ ವಾತಾವರಣ ಇದೆ.

ಇದರ ಕುರಿತು ಏನು ಹೇಳುತ್ತೀರಿ?

ಇದು ದುಃಖಕರ ಸಂಗತಿ. ಆದರೆ, ಇದೇ ಸತ್ಯ. ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನ ಪುಸ್ತಕ ಮಾರುಕಟ್ಟೆ ಹಿಂದಾಗಿದೆ. ಸಣ್ಣ ಸಣ್ಣ ನಗರಗಳಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿಗೆ ಪುಸ್ತಕ ಮಳಿಗೆಗಳು ಇಲ್ಲದಿರುವುದೂ ಇದಕ್ಕೆ ಕಾರಣ. ಇಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚಿನವರು ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರ ಓದುತ್ತಾರೆ. ಹಾಗಂತ, ಇದೊಂದೇ ಕಾರಣ ಅಲ್ಲ. ನನ್ನ ಪುಸ್ತಕಗಳು 19 ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಭಾಷಾಂತರಗೊಂಡಿವೆ. ಎಲ್ಲವೂ ಸರಿಯೇ 50 ಲಕ್ಷ ಪುಸ್ತಕಗಳು ಮಾರಾಟವಾಗಿವೆ. 6 ಲಕ್ಷ ಪ್ರತಿಗಳು ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಮಾರಾಟವಾಗಿವೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಹಿಂದಿ ಭಾಷೆಯದ್ದೇ ಅಗ್ರಪಾಲು. ತಮಿಳು, ಮಲಯಾಳಂ, ಬೆಂಗಾಲಿ, ಕನ್ನಡ, ತೆಲುಗು, ಮರಾಠಿ, ಒಡಿಯಾಗಳಲ್ಲಿಯೂ ನನ್ನ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಮಾರಾಟ ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ.

ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳ ಪುಸ್ತಕಗಳಿಗೆ ಮಾರುಕಟ್ಟೆ ಇದೆ. ಆದರೆ, ಪ್ರಕಾಶಕರು ಸರಿಯಾಗಿ ಮಾರ್ಕೆಟಿಂಗ್ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ. ಈಗಿನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪುಸ್ತಕ ಏನು ಹೇಳುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವುದಕ್ಕಿಂತ, ನೀನು ಹೇಗೆ ಮಾರ್ಕೆಟಿಂಗ್ ಮಾಡುವೆ ಎನ್ನುವುದು ಮುಖ್ಯ. ಎಸ್.ಎಲ್. ಭೈರಪ್ಪ ಅವರನ್ನೇ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಿ.